

Landschaftsverband
Werdenfels - Ammergau - Staffelsee
Niklas Hilber ♦ 1. Vorstand
Marienplatz 10 ♦ 82362 Weilheim

Förderverein
Bairische Sprache
und Dialekte e.V.



Tel.: 0881 - 14 07 504 ♦ Mob.: 0176 - 79 76 81 78
E-Mail: hilber.niklas@fbsd.de

www.fbsd.de
fbsd@fbsd.de

FBSD · Landschaftsverband Werdenfels - Ammergau - Staffelsee

Weilheim, den 09.07.2014

10. Juli 2014

Weißes Bräuhaus
Tal 7
80331 München

Betreff: Regionale Bezeichnungen für Speisen

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich will die Möglichkeit nutzen, schriftlich an Sie heranzutreten, um Ihnen persönlich, aber auch in meiner Eigenschaft als Vorsitzender des Fördervereins Bairische Sprache und Dialekte, Landschaftsverband Werdenfels, Dank und höchste Anerkennung für die hervorragende sprachliche Gestaltung Ihrer Speisekarte auszudrücken. Abgesehen von ganz wenigen Abweichungen bei den momentan aktuellen Saison- und Kronfleischgerichten finden sich hier nur Begriffe der deutschen Hochsprache bairischer Prägung.

Besonders positiv fallen die in Altbayern nur selten zu lesenden einheimischen Bezeichnungen „Rahm“, „Sulz“, „Kren“ und „Topfen“ für die fremdregionalen Ausdrücke „Sahne“, „Sülze“, „Meerrettich“ und „Quark“ auf.

Ich muss aufgrund meiner Erfahrung insbesondere im Werdenfelser Land und im Pfaffenwinkel feststellen, dass viele Wirtsleute zwar die Attraktivität regionaler Produkte und landschaftstypischer Küche erkannt haben, gleichzeitig aber in penetranter Häufigkeit auf nördliche Bezeichnungen zurückgreifen, ohne zu realisieren, welche Blöße sie sich dadurch geben. Kein Wirt in Österreich käme auf die Idee, ein norddeutscher Regionalausdruck wäre weltläufiger oder allgemein verständlicher als ein bairisch-oberdeutscher. Eine Fehleinschätzung, die nicht nur von Minderwertigkeitskomplexen zeugt, sondern auch gerade die Provinzialität erkennen lässt, deren Eindruck man vermeiden möchte. Viele wissen aber auch gar nicht mehr, wie man in Altbayern typischerweise sagt und schreibt.

Ich freue mich, dass es bei Ihnen anders ist! Neben den herrlichen Gerichten der traditionellen bairischen Kronfleischküche und einem Bier, das seinesgleichen sucht, bietet Ihre Speisekarte in fehlerfreiem bairischen Deutsch einen ästhetischen Genuss besonderer Art. Jedem Freund der bairischen Kultur werde ich deshalb den Besuch Ihres Hauses empfehlen. Wenn es Ihnen hilft, bin ich gerne bereit, Sie kostenlos und jeweils kurzfristig bei der Bezeichnung wechselnder Saison- und Tagesgerichte zu beraten.

Mit den besten Grüßen

Niklas Hilber

1. Vorstand: Horst Münzinger · Hoferichterweg 13 · 81827 München ▶ 1.Vorstand@fbsd.de ▶ 0176-44646498
2. Vorstand: Siegfried Bradl · Brunnenwiesenweg 36 · 85259 Altomünster ▶ 2.Vorstand@fbsd.de ▶ 08254-8665
FBSD-Bankverbindung: Kreissparkasse München-Starnberg · BLZ 702 501 50 · Konto 230 779 688
Vereinsregister: AG Traunstein VR 612